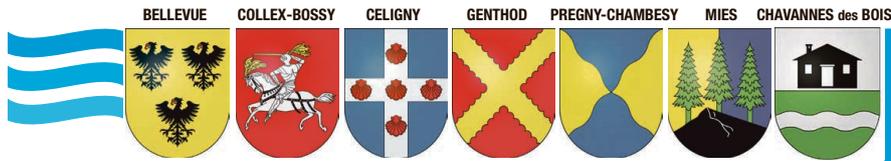


# VERSOIX REGION



Décembre 2017 /  
Janvier 2018  
Abonnement de soutien  
30 Frs CCP 12-16757-3  
Pour les sociétés, clubs et  
associations : 100 francs



Page 3  
Notre AGENDA

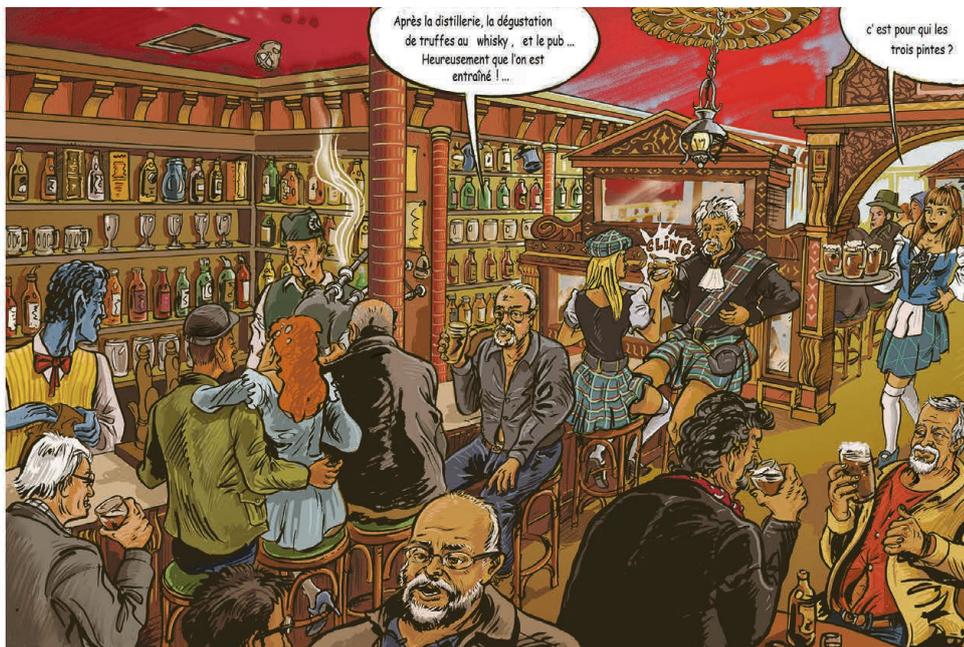
Pages 3 et 5  
Préparer l'avenir

Pages 6 et 7  
Paroles politiques

Pages 8 et 9  
Communications  
officielles

EDITO

## La balade irlandaise des potes au feu (Lire l'article en page 11)



Après la distillerie, la dégustation  
de truffes au whisky, et le pub...  
Heureusement que l'on est  
entraîné ! ...

c'est pour qui les  
trois pintes ?

A. Bessel 25/11/17

**Le PSIA en piste !**  
Les riverains «Sur-Volés» afin de  
«répondre à la demande».  
Alors ...répondez !

Le 15 novembre 2017, l'Office fédéral de  
l'aviation civile (OFAC) a publié son pro-  
jet de fiche appelée **PSIA - Plan sectoriel  
d'infrastructure aéronautique** - pour  
l'Aéroport de Genève.

Il s'agit du cadre légal dans lequel l'Aéro-  
port devra opérer ces prochaines années  
jusqu'à l'horizon 2030. En ce qui concerne  
l'aménagement du territoire, le Plan direc-  
teur cantonal (PDCn 2030) devra être  
adapté à ce PSIA.

Le «Credo» imposé par l'OFAC est que  
l'Aéroport de Genève (AG), créé en 1920,  
est un aéroport national, comme celui  
Zürich ou de Bâle-Mulhouse, voué princi-  
palement au trafic aérien européen et aux  
vols intercontinentaux répondant aux né-  
cessités régionales. ... **Il doit répondre à la  
demande** et se développer à cette fin dans  
le respect des principes du développement  
durable. Sa première priorité revient au tra-  
fic de ligne. ...

Les dispositions de cette fiche sont décrites  
dans une quarantaine de pages comprenant  
trois plans : plan du territoire exposé au  
bruit (valeur de planification degré de  
sensibilité II) affectant le quart du canton,  
plan du territoire avec limitation d'obs-  
tacles et plan définissant le périmètre de  
l'Aéroport. Ils auront un impact sur l'amé-  
nagement du canton !

Vous trouverez le texte complet de cette  
fiche sur le lien [https://www.news.admin.  
ch/newsd/message/attachments/50349.pdf](https://www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/50349.pdf)

Pierre Dupanloup

PUBLICITE

PUBLICITE



### ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIES

L'Etude Picot & Associés -seule Etude d'avocats implantée dans la  
région- vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route  
de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente,  
en particulier, la clientèle suisse et internationale  
devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail  
Droit des poursuites - Droit du divorce  
Droit des assurances sociales et privées - Droit fiscal  
Droit des érangères - Droit de la circulation routière

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales)  
pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - [www.picot-avocats.ch](http://www.picot-avocats.ch)

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China [www.zhongtong.com](http://www.zhongtong.com)

### ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

- FITNESS SANTÉ
- PHYSIOTHÉRAPIE
- OSTÉOPATHIE
- GYMNASTIQUE DU DOS
- PILATES
- DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE
- PODILOGIE / PEDICURIE
- REFLEXOLOGIE
- FASCIATHÉRAPIE
- GYROTONIC® / GYROKINESIS®
- HYGIÈNE DENTAIRE
- SOINS ESTHÉTIQUES
- RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h  
Samedi: 9h-14h  
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue  
022 959 70 70  
[espace-sante-bellevue.ch](http://espace-sante-bellevue.ch)

### PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise,  
tous les mardis et jeudis soirs  
(entre 17h et 20h), une permanence  
destinée au plus grand nombre  
(CHF 40.- pour un entretien  
approfondi d'environ 30 minutes  
avec l'un des associés de l'Etude).

**PICOT & ASSOCIES**  
Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix  
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50  
[www.psea.ch](http://www.psea.ch)

### ESPACE SANTÉ

VOTRE SANTÉ, NOTRE PRIORITÉ !

OFFREZ DE LA SANTÉ À CEUX  
QUE VOUS AIMEZ !

FAITES PLAISIR À VOS  
PROCHES :

OFFREZ DES BONS CADEAUX !

Lundi au Vendredi: 7h-21h  
Samedi: 9h-14h  
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue  
022 959 70 70  
[espace-sante-bellevue.ch](http://espace-sante-bellevue.ch)